SONY

4-441-110-**11**(1)

2 way Speaker
(XS-GT1720R/XS-GT1320R/XS-GT1020R)

3 way Speaker
(XS-GT1730R/XS-GT1330R)

Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones
Montageanleitung
Instruktioner
Gebruiksaanwijzing

Instruções
Istruzioni per l'uso
Instrukcja obsługi
Instrucțiuni
Инструкции
Інструкції

XS-GT1730R
XS-GT1720R
XS-GT1330R
XS-GT1320R
XS-GT1020R

©2012 Sony Corporation Printed in Vietnam

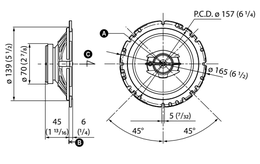
2 полосный динамик
(XS-GT1720R/XS-GT1320R/XS-GT1020R)
3 полосный динамик
(XS-GT1730R/XS-GT1330R)
ДВОСМУГОВИЙ ДИНАМІК
(XS-GT1720R/XS-GT1320R/XS-GT1020R)
ТРЬОХСМУГОВИЙ ДИНАМІК
(XS-GT1730R/XS-GT1330R)
Сделано во Вьетнаме
ВИРОБЛЕНО У В'ЄТНАМІ

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония

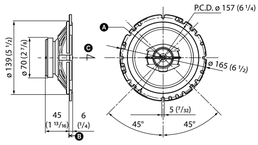
Dimensions
Dimensions
Dimensiones
Abmessungen
Dimensioner
Afmetingen
Dimensões
Dimensioni
Wymiary
Dimensiuni
Размеры
Розміри

Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Единица: мм
Одиниці: мм

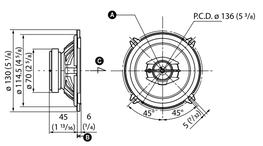
XS-GT1730R



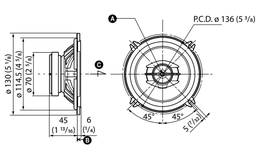
XS-GT1720R



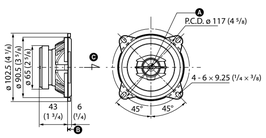
XS-GT1330R



XS-GT1320R



XS-GT1020R



A
Reference Point
Point de référence
Punto de referencia
Bezugspunkt
Referenspunkt
Referentiepunt
Ponto de Referência
Punto di riferimento
Punkt odniesienia
Difuzor de înalte
Исходная точка
Опорна точка

B
Reference Plane
Plan de référence
Plano de referencia
Bezugsebene
Referensplan
Referentievlak
Plano de Referência
Piano di riferimento
Płaszczyzna odniesienia
Punct de referință
Исходная плоскость
Опорна площина

C
Reference Axis
Axe de référence
Eje de referencia
Bezugsachse
Referensaxel
Referenteas
Eixo de Referência
Asse di riferimento
Oś odniesienia
Plan de referință
Исходная ось
Опорна вісь

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktiven
Tillverkare av denna product är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti ärenden, var vänlig att titta I separat service och garanti dokument.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de addressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności i wymagania zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care respectă directivele UE
Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică și conformitatea electrosecurității produselor este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanție , vă rugăm să consultați documentele de garanție ce insoțesc aparatul.

Примечание для покупателей.
Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС
Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, окремо обмовлюють питання гарантії та обслуговування.

Дата изготовления устройства
Тот же номер, что и серийный номер устройства, указанный на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.
Чтобы узнать дату изготовления, см. символы "P/D:" на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.

P/D:XX XXXX
1 2

1. Месяц изготовления
2. Год изготовления
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:
ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата виготовлення пристрою
Той самий номер, що й серійний номер пристрою, вказаний на наклейці зі штрих-кодом на картонній упаковці.
Щоб дізнатися дату виготовлення, див. символи «P/D:» на наклейці зі штрих-кодом на картонній упаковці.

P/D:XX XXXX
1 2

1. Місяць виготовлення
2. Рік виготовлення
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.
- Please note the following when installing the units; otherwise malfunction and/or deterioration in sound quality may result.
  - Do not touch the diaphragms and/or speaker cones by hand or with tools.
  - Do not put your fingers through the holes of the frame.
  - Do not drop foreign objects in the units.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

Précautions

- Évitez de soumettre le système de haut-parleurs à une utilisation continue au-delà de la puissance crête admissible.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.
- Tenez compte des recommandations suivantes lors de l'installation des appareils ; sinon vous risquez une défaillance et/ou une détérioration de la qualité du son.
  - Ne touchez pas les diaphragmes et/ou les cônes des haut-parleurs avec la main ou des outils.
  - Ne glissez pas les doigts à travers les trous du cadre.
  - Ne laissez pas tomber de corps étrangers dans les appareils.

Si vous ne pouvez pas trouver d'emplacement d'installation adéquat, consultez votre concessionnaire ou votre revendeur Sony le plus proche.

Precauciones

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
  - No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
  - No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
  - No tire objetos extraños en las unidades.

Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.
- Beachten Sie bei der Installation der Geräte bitte Folgendes, da es andernfalls zu Fehlfunktionen und/oder Einbußen bei der Klangqualität kommen kann.
  - Berühren Sie die Membranen und/oder Lautsprecherkonen nicht mit den Händen oder Werkzeugen.
  - Stecken Sie die Finger nicht durch die Aussparungen im Rahmen.
  - Lassen Sie keine Fremdkörper in die Geräte gelangen.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Säkerhetsföreskrifter

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Som ihåg att inspelade kassettband, klockor och kreditkort med magnetremsa kan skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.
- Observera följande när enheterna installeras; annars kan ett fel eller sämre ljudkvalitet uppkomma.
  - Rör inte vid membranen och/eller högtalarkonerna med handen eller verktyg.
  - Stick inte in dina fingrar genom hålen i ramen.
  - Tappa inte främmande objekt i enheterna.

Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalaren på, bör du kontakta bilåterförsäljaren eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar den.

Voorzorgsmaatregelen

- Belast het luidsprekersysteem niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd banden met opnamen, horloges en creditcards met magnetische codering uit de buurt van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.
- Houd rekening met het volgende bij het installeren van de toestellen; doet u dit niet, dan kunnen er storingen optreden en/of kan de geluidskwaliteit verslechteren.
  - Raak de membranen en/of luidsprekerconussen niet aan met de hand of met gereedschap.
  - Steek je vingers niet door de openingen in het frame.
  - Laat geen vreemde voorwerpen vallen in de toestellen.

Als u geen geschikte montageplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony-dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.

Precauções

- Não utilize o sistema de colunas continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de colunas para evitar que fiquem danificados pelos ímanes das colunas.
- Tenha em atenção o seguinte quando instalar as unidades. Caso contrário, poderá ocorrer uma avaria e/ou deterioração da qualidade do som.
  - Não toque nos diafragmas e/ou nos cones das colunas com as mãos ou com ferramentas.
  - Não coloque os seus dedos nos orifícios da estrutura.
  - Não deixe cair objectos estranhos dentro das unidades.

Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.
- Tenere presente quanto segue durante l'installazione delle unità; in caso contrario potrebbero verificarsi problemi di funzionamento e/o deterioramento della qualità dell'audio.
  - Non toccare i diaframmi e/o i coni dei diffusori con le mani o con altri strumenti.
  - Non inserire le dita nelle cavità della cornice.
  - Non introdurre oggetti estranei nelle unità.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

Środki ostrożności

- Nie należy używać zestawu głośnikowego w sposób ciągły przy mocy wyjściowej przekraczającej jego wydajność.
- Aby uniknąć uszkodzenia przedmiotów, takich jak nagrane kasety, zegarki oraz karty kredytowe zakodowane magnetycznie, należy je przechowywać z dala od głośników zawierających wbudowane magnesy.
- Należy pamiętać o następujących kwestiach podczas instalowania produktu; w przeciwnym wypadku może dojść do awarii i/lub pogorszenia jakości dźwięku.
  - Nie dotykać membran i/lub stożków głośników rękami lub narzędziami.
  - Nie wkładać palców w otwory ramki.
  - Nie wrzucać ciał obcych do wnętrza produktów.

W przypadku trudności ze znalezieniem odpowiedniego miejsca na instalację głośników należy skonsultować się z punktem sprzedaży pojazdu lub najbliższym sprzedawcą produktów firmy Sony.

Măsuri de siguranță

- Nu utilizați în mod continuu sistemul de difuzoare peste capacitatea sa de tratare a puterii la vârf.
- Păstrați benzile înregistrate, ceasurile și cardurile de credit personale cu partea magnetică departe de sistemul de difuzoare pentru a le proteja de deteriorările cauzate de magneții din difuzoare.
- La instalarea unităților vă rugăm să țineți cont de următoarele; altfel, pot apărea defecțiuni și/sau deteriorări ale calității sunetului.
  - Nu atingeți diafragmele și/sau conurile difuzoarelor cu mâna sau cu alte unelte.
  - Nu introduceți degetele prin găurile cadrului.
  - Nu scăpați obiecte străine în unități.

Dacă nu reușiți să găsiți un amplasament corespunzător pentru montaj, consultați vânzătorul vehiculului sau cel mai apropiat distribuitor Sony înainte de montaj.

Меры предосторожности

- Не допускайте продолжительной подачи на акустическую систему нагрузки, превышающей ее пиковую мощность.
- Не держите вблизи от акустических систем магнитные ленты с записью, часы или кредитные карточки с магнитным кодом во избежание их повреждения под воздействием магнитов, имеющихся в громкоговорителях.
- Соблюдайте следующие меры предосторожности при установке устройств, иначе это может привести к неправильной работе и/или ухудшению качества звука.
  - Не касайтесь мембран и/или диффузоров руками или какими-либо предметами.
  - Не просовывайте пальцы через отверстия в рамке.
  - Не бросайте посторонние предметы в устройства.

Если вы не можете самостоятельно найти подходящее место для установки акустических систем, обратитесь за советом к автодилеру или к ближайшему дилеру фирмы Sony.

Заходи безпеки

- Не допускайте тривалого подання на акустичну систему навантаження, яке перевищує її пікову потужність.
- Зберігайте записані касети, годинники та особисті кредитні картки з магнітним кодуванням подалі від акустичної системи, щоб захистити їх від розмагнічування.
- Дотримуйтеся наведених нижче застережень під час встановлення пристроїв, інакше це може призвести до неправильної роботи та/або погіршення якості звуку.
  - Не торкайтеся мембран і/або диффузорів руками чи жодними предметами.
  - Не просовуйте пальці через отвори в рамці.
  - Не кидайте сторонні предмети у пристрої.

Якщо знайти належне місце для встановлення не вдається, зверніться спершу до дилера, в якого придбано автомобіль, або до найближчого дилера компанії Sony.

Specifications

XS-GT1730R
Speaker — Coaxial 3 way: Woofer 17 cm (6 7/8 in) cone type; Tweeter 3.5 cm (1 7/16 in) B.D type; Super tweeter 0.6 cm (1/4 in) dome type
Short-term Maximum power*1 — 260 W*2
Rated power — 40 W*2
Rated impedance — 4 Ω
Output sound pressure level — 91±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effective frequency range — 50 – 24,000 Hz*2
Mass — Approx. 520 g (1 lb 3 oz) per speaker
Supplied accessories — Parts for installation

XS-GT1720R
Speaker — Coaxial 2 way: Woofer 17 cm (6 7/8 in) cone type; Tweeter 3.5 cm (1 7/16 in) B.D type
Short-term Maximum power*1 — 250 W*2
Rated power — 40 W*2
Rated impedance — 4 Ω
Output sound pressure level — 91±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effective frequency range — 50 – 24,000 Hz*2
Mass — Approx. 520 g (1 lb 3 oz) per speaker
Supplied accessories — Parts for installation

XS-GT1330R
Speaker — Coaxial 3 way: Woofer 13 cm (5 1/4 in) cone type; Tweeter 2.5 cm (1 in) B.D type; Super tweeter 0.6 cm (1/4 in) dome type
Short-term Maximum power*1 — 230 W*2
Rated power — 35 W*2
Rated impedance — 4 Ω
Output sound pressure level — 88±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effective frequency range — 60 – 24,000 Hz*2
Mass — Approx. 480 g (1 lb 1 oz) per speaker
Supplied accessories — Parts for installation

XS-GT1320R
Speaker — Coaxial 2 way: Woofer 13 cm (5 1/4 in) cone type; Tweeter 2.5 cm (1 in) B.D type
Short-term Maximum power*1 — 220 W*2
Rated power — 35 W*2
Rated impedance — 4 Ω
Output sound pressure level — 88±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effective frequency range — 60 – 24,000 Hz*2
Mass — Approx. 480 g (1 lb 1 oz) per speaker
Supplied accessories — Parts for installation

XS-GT1020R
Speaker — Coaxial 2 way: Woofer 10 cm (4 in) cone type; Tweeter 2.5 cm (1 in) B.D type
Short-term Maximum power*1 — 200 W*2
Rated power — 30 W*2
Rated impedance — 4 Ω
Output sound pressure level — 88±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effective frequency range — 60 – 24,000 Hz*2
Mass — Approx. 390 g (14 oz) per speaker
Supplied accessories — Parts for installation

Design and specifications are subject to change without notice.

*1 "Short-term Maximum power" may also be referred to as "Peak Power".
*2 Testing Condition : IEC 60268-5 (2003-05)

Spécifications

XS-GT1730R
Haut-parleur — Coaxial à 3 voies : Haut-parleur de graves de 17 cm (6 7/8 po) de type conique; Haut-parleur d'aigus de 3,5 cm (1 7/16 po) de type à dôme équilibré; Super haut-parleur d'aigus de 0,6 cm (1/4 po) de type à dôme
Puissance maximale à court terme*1 — 260 W*2
Puissance nominale — 40 W*2
Impédance nominale — 4 Ω
Niveau de pression acoustique de sortie — 91±2 dB (1 W, 1 m)*2
Plage de fréquences efficace — 50 – 24 000 Hz*2
Poids — Environ 520 g (1 lb 3 oz) par haut-parleur
Accessoires fournis — Éléments d'installation

XS-GT1720R
Haut-parleur — Coaxial à 2 voies : Haut-parleur de graves de 17 cm (6 7/8 po) de type conique; Haut-parleur d'aigus de 3,5 cm (1 po) de type à dôme équilibré
Puissance maximale à court terme*1 — 250 W*2
Puissance nominale — 40 W*2
Impédance nominale — 4 Ω
Niveau de pression acoustique de sortie — 91±2 dB (1 W, 1 m)*2
Plage de fréquences efficace — 50 – 24 000 Hz*2
Poids — Environ 520 g (1 lb 3 oz) par haut-parleur
Accessoires fournis — Éléments d'installation

XS-GT1330R
Haut-parleur — Coaxial à 3 voies : Haut-parleur de graves de 13 cm (5 1/4 po) de type conique; Haut-parleur d'aigus de 2,5 cm (1 po) de type à dôme équilibré; Super haut-parleur d'aigus de 0,6 cm (1/4 po) de type à dôme
Puissance maximale à court terme*1 — 230 W*2
Puissance nominale — 35 W*2
Impédance nominale — 4 Ω
Niveau de pression acoustique de sortie — 88±2 dB (1 W, 1 m)*2
Plage de fréquences efficace — 60 – 24 000 Hz*2
Poids — Environ 480 g (1 lb 1 oz) par haut-parleur
Accessoires fournis — Éléments d'installation

XS-GT1320R
Haut-parleur — Coaxial à 2 voies : Haut-parleur de graves de 13 cm (5 1/4 po) de type conique; Haut-parleur d'aigus de 2,5 cm (1 po) de type à dôme équilibré
Puissance maximale à court terme*1 — 220 W*2
Puissance nominale — 35 W*2
Impédance nominale — 4 Ω
Niveau de pression acoustique de sortie — 88±2 dB (1 W, 1 m)*2
Plage de fréquences efficace — 60 – 24 000 Hz*2
Poids — Environ 480 g (1 lb 1 oz) par haut-parleur
Accessoires fournis — Éléments d'installation

XS-GT1020R
Haut-parleur — Coaxial à 2 voies : Haut-parleur de graves de 10 cm (4 po) de type conique; Haut-parleur d'aigus de 2,5 cm (1 po) de type à dôme équilibré
Puissance maximale à court terme*1 — 200 W*2
Puissance nominale — 30 W*2
Impédance nominale — 4 Ω
Niveau de pression acoustique de sortie — 88±2 dB (1 W, 1 m)*2
Plage de fréquences efficace — 60 – 24 000 Hz*2
Poids — Environ 390 g (14 oz) par haut-parleur
Accessoires fournis — Éléments d'installation

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

*1 La « Puissance maximale à court terme » peut aussi être désignée sous le nom de « Puissance de crête ».
*2 Conditions de test : CEI 60268-5 (2003-05)

Especificaciones

XS-GT1730R
Altavoz — Coaxial de 3 vías: Graves 17 cm, tipo cónico Agudos 3,5 cm, tipo B.D Superagudos 0,6 cm tipo cúpula
Potencia de pico máximo*1 — 260 W*2
Potencia nominal — 40 W*2
Impedancia nominal — 4 Ω
Nivel de presión acústica de salida — 91±2 dB (1 W, 1 m)*2
Rango de frecuencia efectivo — 50 – 24,000 Hz*2
Peso — Aprox. 520 g por altavoz
Accesorios suministrados — Componentes para instalación

XS-GT1720R
Altavoz — Coaxial de 2 vías: Graves 17 cm, tipo cónico Agudos 3,5 cm, tipo B.D
Potencia de pico máximo*1 — 250 W*2
Potencia nominal — 40 W*2
Impedancia nominal — 4 Ω
Nivel de presión acústica de salida — 91±2 dB (1 W, 1 m)*2
Rango de frecuencia efectivo — 50 – 24,000 Hz*2
Peso — Aprox. 520 g por altavoz
Accesorios suministrados — Componentes para instalación

XS-GT1330R
Altavoz — Coaxial de 3 vías: Graves 13 cm, tipo cónico Agudos 2,5 cm, tipo B.D Superagudos 0,6 cm, tipo cúpula
Potencia de pico máximo*1 — 230 W*2
Potencia nominal — 35 W*2
Impedancia nominal — 4 Ω
Nivel de presión acústica de salida — 88±2 dB (1 W, 1 m)*2
Rango de frecuencia efectivo — 60 – 24,000 Hz*2
Peso — Aprox. 480 g por altavoz
Accesorios suministrados — Componentes para instalación

XS-GT1320R
Altavoz — Coaxial de 2 vías: Graves 13 cm, tipo cónico Agudos 2,5 cm, tipo B.D
Potencia de pico máximo*1 — 220 W*2
Potencia nominal — 35 W*2
Impedancia nominal — 4 Ω
Nivel de presión acústica de salida — 88±2 dB (1 W, 1 m)*2
Rango de frecuencia efectivo — 60 – 24,000 Hz*2
Peso — Aprox. 480 g por altavoz
Accesorios suministrados — Componentes para instalación

XS-GT1020R
Altavoz — Coaxial de 2 vías: Graves 10 cm, tipo cónico Agudos 2,5 cm, tipo B.D
Potencia de pico máximo*1 — 200 W*2
Potencia nominal — 30 W*2
Impedancia nominal — 4 Ω
Nivel de presión acústica de salida — 88±2 dB (1 W, 1 m)*2
Rango de frecuencia efectivo — 60 – 24,000 Hz*2
Peso — Aprox. 390 g por altavoz
Accesorios suministrados — Componentes para instalación

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

*1 "Potencia de pico máximo" también puede denominarse "Potencia de pico".
*2 Condición de verificación: IEC 60268-5 (2003-05)

Technische Daten

XS-GT1730R
Lautsprecher — 3 Wege, koaxial: Tieftöner 17 cm, Konus Hochtöner 3,5 cm, Typ B.D Super-Hochtöner 0,6 cm Kalotte
Kurzzeitige max. Leistung*1 — 260 W*2
Nennleistung — 40 W*2
Nennimpedanz — 4 Ω
Ausgangsschalldruckpegel — 91±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effektiver Frequenzbereich — 50 – 24,000 Hz*2
Gewicht — ca. 520 g pro Lautsprecher
Mitgelieferites Zubehör — Montageteile

XS-GT1720R
Lautsprecher — 2 Wege, koaxial: Tieftöner 17 cm, Konus Hochtöner 3,5 cm, Typ B.D
Kurzzeitige max. Leistung*1 — 250 W*2
Nennleistung — 40 W*2
Nennimpedanz — 4 Ω
Ausgangsschalldruckpegel — 91±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effektiver Frequenzbereich — 50 – 24,000 Hz*2
Gewicht — ca. 520 g pro Lautsprecher
Mitgelieferites Zubehör — Montageteile

XS-GT1330R
Lautsprecher — 3 Wege, koaxial: Tieftöner 13 cm, Konus Hochtöner 2,5 cm, Typ B.D Super-Hochtöner 0,6 cm, Kalotte
Kurzzeitige max. Leistung*1 — 230 W*2
Nennleistung — 35 W*2
Nennimpedanz — 4 Ω
Ausgangsschalldruckpegel — 88±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effektiver Frequenzbereich — 60 – 24,000 Hz*2
Gewicht — ca. 480 g pro Lautsprecher
Mitgelieferites Zubehör — Montageteile

XS-GT1320R
Lautsprecher — 2 Wege, koaxial: Tieftöner 13 cm, Konus Hochtöner 2,5 cm, Typ B.D
Kurzzeitige max. Leistung*1 — 220 W*2
Nennleistung — 35 W*2
Nennimpedanz — 4 Ω
Ausgangsschalldruckpegel — 88±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effektiver Frequenzbereich — 60 – 24,000 Hz*2
Gewicht — ca. 480 g pro Lautsprecher
Mitgelieferites Zubehör — Montageteile

XS-GT1020R
Lautsprecher — 2 Wege, koaxial: Tieftöner 10 cm, Konus Hochtöner 2,5 cm, Typ B.D
Kurzzeitige max. Leistung*1 — 200 W*2
Nennleistung — 30 W*2
Nennimpedanz — 4 Ω
Ausgangsschalldruckpegel — 88±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effektiver Frequenzbereich — 60 – 24,000 Hz*2
Gewicht — ca. 390 g pro Lautsprecher
Mitgelieferites Zubehör — Montageteile

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

*1 „Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als „Spitzenleistung" bezeichnet.
*2 Testbedingung: IEC 60268-5 (2003-05)

Specifikationer

XS-GT1730R
Högtalare — Koaxial 3 vägs: Bashögtalare 17 cm, konisk typ Diskanthögtalare 3,5 cm, B.D-typ Superdiskant 0,6 cm, kupol
Toppeffekt, kort sikt*1 — 260 W*2
Märkeffekt — 40 W*2
Märkimpedans — 4 Ω
Utmatad ljudtrycksnivå — 91±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effektivt frekvensomfång — 50 – 24 000 Hz*2
Vikt — Ungefär 520 g per högtalare
Medföljande tillbehör — Delar för installation

XS-GT1720R
Högtalare — Koaxial 2 vägs: Bashögtalare 17 cm, konisk typ Diskanthögtalare 3,5 cm, B.D-typ
Toppeffekt, kort sikt*1 — 250 W*2
Märkeffekt — 40 W*2
Märkimpedans — 4 Ω
Utmatad ljudtrycksnivå — 91±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effektivt frekvensomfång — 50 – 24 000 Hz*2
Vikt — Ungefär 520 g per högtalare
Medföljande tillbehör — Delar för installation

XS-GT1330R
Högtalare — Koaxial 3 vägs: Bashögtalare 13 cm, konisk typ Diskanthögtalare 2,5 cm, B.D-typ Superdiskant 0,6 cm, kupol
Toppeffekt, kort sikt*1 — 230 W*2
Märkeffekt — 35 W*2
Märkimpedans — 4 Ω
Utmatad ljudtrycksnivå — 88±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effektivt frekvensomfång — 60 – 24 000 Hz*2
Vikt — Ungefär 480 g per högtalare
Medföljande tillbehör — Delar för installation

XS-GT1320R
Högtalare — Koaxial 2 vägs: Bashögtalare 13 cm, konisk typ Diskanthögtalare 2,5 cm, B.D-typ
Toppeffekt, kort sikt*1 — 220 W*2
Märkeffekt — 35 W*2
Märkimpedans — 4 Ω
Utmatad ljudtrycksnivå — 88±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effektivt frekvensomfång — 60 – 24 000 Hz*2
Vikt — Ungefär 480 g per högtalare
Medföljande tillbehör — Delar för installation

XS-GT1020R
Högtalare — Koaxial 2 vägs: Bashögtalare 10 cm, konisk typ Diskanthögtalare 2,5 cm, B.D-typ
Toppeffekt, kort sikt*1 — 200 W*2
Märkeffekt — 30 W*2
Märkimpedans — 4 Ω
Utmatad ljudtrycksnivå — 88±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effektivt frekvensomfång — 60 – 24 000 Hz*2
Vikt — Ungefär 390 g per högtalare
Medföljande tillbehör — Delar för installation

Rätten till ändring av design och specifikationer förbehålles.

*1 "Toppeffekt, kort sikt" kan även kallas för "Maxeffekt".
*2 Testvillkor: IEC 60268-5 (2003-05)

Technische gegevens

XS-GT1730R
Luidspreker — Coaxiale driewegluidspreker: Lage toner 17 cm, conustype Hoge t

Mounting / Montage / Montaje / Montage / Montering / Montage / Montagem / Montaggio / Montaż / Montaj / Монтаж / Встановлення

Before mounting

A depth of at least 45 mm (1 13/16 in) (43 mm/1 3/4 in)* is required for flush mounting. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the followings in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) or the rear tray where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear) or the rear tray. In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc.
  Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.
- If you are to mount this speaker system in the rear tray, make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not touch any inner parts of the car, such as the torsion bar springs (when you open or close the trunk lid), etc.
  Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as seat belts, head rests, center brake lights, inner covers of the rear wipers, curtains or air purifiers, etc.

Avant le montage

Une profondeur d'au moins 45 mm (1 13/16 po) (43 mm/1 3/4 po)* est nécessaire pour effectuer le montage encastré. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez monter le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gêne en rien les autres composants du véhicule. Prenez les points suivants en considération lors du choix de l'emplacement de montage :

- Assurez-vous qu'aucun objet ne fait obstacle à proximité de l'emplacement de montage sur la portière (avant ou arrière) ou sur la plage arrière où vous envisagez de monter le haut-parleur.
- Il est possible qu'un trou ait déjà été découpé dans le panneau intérieur de la portière (avant ou arrière) ou de la plage arrière. Dans ce cas, il vous suffit de modifier le panneau.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs sur la portière (avant ou arrière), assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur ne sont pas en contact avec des pièces internes, telles que le mécanisme de la vitre de la portière (lorsque vous ouvrez ou fermez la vitre), etc.
  Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que les manivelles de lève-vitre, les poignées de portières, les repose-bras, les vide-poches, les lampes ou les sièges, etc.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs sur la plage arrière, assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur n'entrent pas en contact avec des pièces internes du véhicule, telles que les ressorts à barre de torsion (lorsque vous ouvrez ou fermez le coffre), etc.
  Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que ceintures de sécurité, appuie-têtes, feux de stop centraux, garnitures intérieures des essuie-glaces arrière, rideaux ou filtres à air, etc.

Antes del montaje

Para el montaje alineado, es necesaria una profundidad mínima de 45 mm (43 mm)*. Mida la profundidad del lugar donde desea montar el altavoz y compruebe que el altavoz no obstruya ningún componente del automóvil. Antes de elegir el lugar de montaje, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya obstáculos en el lugar de montaje de la puerta (frontal o posterior) ni en la bandeja posterior donde desea instalar el altavoz.
- Es posible que ya exista un orificio de montaje en el panel interior de la puerta (frontal o posterior) o en la bandeja posterior. En este caso, sólo debe modificar el tablero.
- Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (frontal o posterior), asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco y el imán no interfieren con los componentes interiores como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla de la puerta (al abrir o cerrar la ventanilla), etc.
  Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no está en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los picaportes de las ventanillas y puertas, los reposabrazos, los compartimientos para guardar objetos situados en las puertas, las luces o los asientos, etc.
- Si desea montar el sistema de altavoces en la bandeja posterior, asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco y el imán no están en contacto con los componentes interiores del automóvil como, por ejemplo, los resortes de la barra de torsión (cuando abra o cierre el portaequipajes), etc.
  Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no está en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los cinturones de seguridad, los reposacabezas, las luces de frenos centrales, las cubiertas interiores de los limpiaparabrisas posteriores, las cortinas o ambientadores, etc.

Vor der Montage

Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 45 mm (43 mm)* erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Tür (vorn/hinten) oder in der Hutablage, wo Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Tür (vorn/hinten) oder der Hutablage befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren blockieren, wie zum Beispiel den Hubmechanismus in der Tür zum Öffnen und Schließen des Fensters usw.
  Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Hutablage montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren blockieren, wie zum Beispiel die Heckklappendämpfer beim Öffnen und Schließen der Heckklappe usw.
  Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Sicherheitsgurte, Kopfstützen, Zusatzbremsleuchten, Innenverkleidungen der hinteren Scheibenwischer, Sonnenschutzvorrichtungen oder Luftreiniger usw. berührt.

Innan du monterar

För en jämn och slät montering krävs ett djup på minst 45 mm (43 mm)*. Mät ut djupet där du tänker montera högtalaren och se till att den inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tänk på följande när du väljer monteringsplats:

- Se till att det inte finns något hinder i dörren (främre eller bakre) eller hatthyllan runt den plats där du tänker montera högtalaren.
- I vissa fall finns det redan ett hål förberett för högtalare i dörrens (främre eller bakre) innerpanel eller i hatthyllan. I så fall behöver du bara se till att urtaget passar högtalaren.
- Om du tänker montera det här högtalarsystemet i dörren (framdörr eller bakdörr), måste du se till att högtalarterminalerna, ramen och magneten inte kommer i vägen för några delar inne i dörren, t.ex. fönstermekanismen (när du öppnar eller stänger fönstret) eller liknande.
  Se också till att inte högtalargallret kommer i vägen för några delar av inredningen, t.ex. fönstervevar, dörrhandtag, armstöd, dörrfickor, lampor, säten eller liknande.
- Om du tänker montera högtalarsystemet i hatthyllan ser du till att högtalarterminalerna, ramen eller magneten inte kommer i vägen för underliggande mekanismer, t.ex. baklucksans torsionsfjädring (när du öppnar eller stänger bakluckan).
  Kontrollera också att du inte placerar högtalaren så att högtalargallret kommer i vägen för bilbälten, huvudstöd, det mittersta bromsljuset, bakrutans vindrutetorkare, gardiner, luftrenare eller liknande.

Vóór de montage

Voor de montage is een inbouwdiepte van minimaal 45 mm (43 mm)* vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker niet wordt geblokkeerd door andere onderdelen van de auto. Houd rekening met de volgende punten als u een montageplaats uitzoekt:

- Zorg dat er geen obstakels zijn rond de installatieplaats in de hoedenplank waar u de luidspreker wilt installeren.
- In het binnenste paneel van de hoedenplank is mogelijk al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
- Als u dit luidsprekersysteem wilt installeren in het portier (voor of achter), moet u ervoor zorgen dat de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met de onderdelen in het portier, zoals het raammechanisme in het portier (wanneer u het raam opent of sluit), enzovoort.
  Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamhendels, portiergrepen, armsteunen, zijvakken in het portier, lampen of stoelen, enzovoort.
- Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in de hoedenplank, mogen de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met onderdelen in de auto, zoals de torsieveren (als u de achterklep opent of sluit), enzovoort.
  Zorg dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals autogordels, hoofdsteunen, derde remlichten, bescherming voor de achterruitenwissers aan de binnenkant, zonweringen of luchtverfrissers, enzovoort.

Antes da montagem

Para montar a coluna à face, é necessária uma profundidade de pelo menos 45 mm (43 mm)*. Meça a profundidade da área onde quer montar a coluna e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a montagem, verifique o seguinte:

- Certifique-se de que não há obstáculos à volta do local de montagem na porta (da frente ou de trás) ou na prateleira traseira onde vai montar a coluna.
- O painel interior da porta (da frente ou de trás) ou a prateleira traseira prateleira traseira pode já ter os furos de montagem feitos. Nesse caso, só tem de modificar a placa.
- Se quiser montar este sistema de colunas na porta (da frente ou de trás) do automóvel, verifique se os terminais respectivos, a armação ou o ímã não interferem com nenhuma das peças do interior do veículo, como o elevador do vidro da janela na porta (quando fechar ou abrir a janela), etc.
  Verifique também se a grelha da coluna não toca em nenhuma das peças interiores, como os manípulos do vidro, as pegas das portas, os apoios para os braços, as bolsas da porta, luzes, bancos, etc.
- Se quiser montar este sistema de colunas na prateleira traseira, certifique-se de que os terminais, a armação e o ímã da coluna não tocam em peças no interior do automóvel como as molas da barra de torção (quando abre ou fecha o porta-bagagens), etc.
  A grelha da coluna também não pode tocar em peças no interior do automóvel como cintos de segurança, encostos para a cabeça, luzes de travagem centrais, protecções internas dos limpa-pára-brisas traseiros, cortinas, purificadores do ar, etc.

Prima del montaggio

Per il montaggio a incasso è necessaria una profondità di almeno 45 mm (43 mm)*. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Assicurarsi che non sia presente alcun ostacolo attorno alla posizione di montaggio della portiera (posteriore o anteriore) o del punto del ripiano posteriore in cui si desidera montare il diffusore.
- È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno della portiera (posteriore o anteriore) o del ripiano posteriore. In tal caso è necessario modificare solamente la superficie.
- Se il sistema diffusori viene installato nella portiera (anteriore o posteriore), accertarsi che i terminali, la cornice o il magnete dei diffusori non interferiscano con nessuna delle parti interne, quali il meccanismo dei finestrini all'interno della portiera (se si apre o chiude il finestrino) e così via.
  Accertarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con nessun dispositivo interno, quali manovelle dei finestrini, maniglie delle portiere, braccioli, vani portaoggetti delle portiere, luci o sedili e così via.
- Se si desidera montare il sistema diffusori nel ripiano posteriore assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne dell'auto, quali le molle della barra di torsione per l'apertura/chiusura del portellone posteriore e così via.
  Assicurarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con accessori interni quali cinture di sicurezza, poggiatesta, luci di arresto centrali, protezioni interne del tergicristallo posteriore, tendine o purificatori d'aria e così via.

Przed rozpoczęciem montażu

Do montażu wpuszczanego wymagana jest głębokość co najmniej 45 mm (43 mm)*. W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie będzie przeszkadzał w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o następujących czynnikach:

- Należy się upewnić, że w pobliżu planowanego miejsca montażu głośnika w drzwiach (przednich lub tylnych) lub w tylnej półce nie ma żadnych przeszkód.
- Otwory montażowe w panelu wewnętrznym drzwi (przednich lub tylnych) lub w tylnej półce mogą już być wycięte. W takim wypadku należy tylko zmodyfikować płytę.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zainstalowany w drzwiach (przednich lub tylnych), należy się upewnić, że zaciski głośników, obudowa ani magnes nie kolidują z żadnymi elementami wewnętrznymi, takimi jak mechanizm otwierania okna w drzwiach (podczas otwierania lub zamykania okna) itp.
  Należy także upewnić się, że siatka głośnika nie dotyka żadnych części wewnętrznych, takich jak korby do opuszczania szyb, klamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itp.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zamontowany w tylnej półce, należy się upewnić, że zaciski głośnika, obudowa ani magnes nie dotykają innych wewnętrznych części pojazdu, takich jak sprężyny pokrywy bagażnika (podczas otwierania lub zamykania bagażnika) itp.
  Należy także upewnić się, że osłona głośnika nie dotyka części wewnętrznych, takich jak pasy bezpieczeństwa, zagłówki, środkowe światła hamowania, wewnętrzne osłony tylnych wycieraczek, zasłonki lub oczyszczacze powietrza itp.

Înainte de montaj

Pentru montajul încastrat este necesară o adâncime de cel puțin 45 mm (43 mm)*. Măsurați adâncimea zonei în care intenționați să montați difuzorul și asigurați-vă că difuzorul nu obstrucționează nicio altă componentă a vehiculului.
Rețineți următoarele aspecte când alegeți un amplasament pentru montaj:

- Asigurați-vă că nu există obstrucții în jurul amplasamentului de montare din ușa (din față sau din spate) sau din etajera din spate în care montați difuzorul.
- Este posibil să fie deja decupată o gaură pentru montaj pe panoul interior al ușii (din față sau din spate) sau în etajera din spate. În acest caz, trebuie să modificați numai placa.
- Dacă intenționați să montați acest sistem de difuzoare în ușă (din față sau din spate), asigurați-vă că bornele difuzoarelor, rama sau magnetul nu interferează cu nicio componentă internă, cum ar fi mecanismul geamului din ușă (când închideți sau când deschideți geamul) etc.
  De asemenea, asigurați-vă că grila difuzorului nu atinge niciun mecanism intern, precum macaraua geamului, mânerele ușii, suportul de sprijin pentru braț, buzunarele ușii, becurile sau scaunele etc.
- Dacă intenționați să montați acest sistem de difuzoare în etajera din spate, asigurați-vă că bornele difuzoarelor, rama sau magnetul nu ating nicio componentă internă a vehiculului, cum ar fi amortizoarele (când închideți sau când deschideți capota de la portbagaj) etc.
  De asemenea, asigurați-vă că grila difuzorului nu atinge niciun mecanism intern, precum centurile de siguranță, rezemătoare pentru cap, lumini de frână centrale, capace de interior ale ștergătoarelor din spate, perdele sau purificatoare de aer etc.

Перед монтажом

Для установки заподлицо глубина в месте монтажа должна составлять не менее 45 мм (43 мм)*. Измерьте глубину в том месте, где предполагается смонтировать громкоговоритель, и убедитесь, что он не мешает другим деталям в автомобиле. Учитывайте следующее при выборе места монтажа:

- Проверьте, чтобы ничто не мешало установке громкоговорителя в месте монтажа на двери (передней или задней) или на полке за задними сиденьями.
- Отверстие для монтажа, возможно, уже имеется на внутренней панели полки за задними сиденьями. В этом случае необходимо видоизменить только наружное покрытие.
- Если требуется смонтировать этот громкоговоритель на (передней или задней) двери, проверьте, чтобы разъемы громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями, например, со стеклоподъемником в двери (при открытии или закрытии окна) и т. п.
  Кроме того, проверьте, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасалась с деталями внутри салона, например, с ручками стеклоподъемников, ручками дверей, подлокотниками, дверными карманами, лампочками или сиденьями и т. п.
- Если требуется смонтировать этот громкоговоритель на полке за задними сиденьями, проверьте, чтобы разъемы громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями автомобиля, например с торсионными пружинами (при открытии или закрытии крышки багажника) и т. п.
  Кроме того, проверьте, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасалась с деталями внутри салона, например с ремнями безопасности, подголовниками, стоп-сигналом, внутренними крышками задних стеклоочистителей, шторками или воздухоочистителями и т. п.

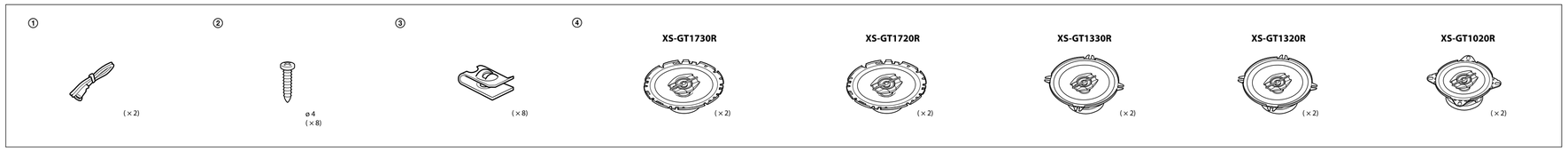
Перед встановленням

Для прихованого встановлення глибина в місці встановлення повинна бути не менше 45 мм (43 мм)*. Виміряйте глибину в тому місці, де потрібно встановити динамік, і переконайтеся, що динамік не заважає жодним іншим деталям автомобіля. Вибираючи місце встановлення, пам'ятайте про таке:

- Переконайтеся, що нічого не заважає встановленню динаміка у дверцятах автомобіля (передніх або задніх).
- Можливо, отвір для монтажу вже існує на внутрішній панелі дверцят автомобіля (передніх або задніх). У такому разі вам потрібно видозмінити лише панель.
- Якщо потрібно вмонтувати динамік у дверцята (передні або задні), переконайтеся, що розміри динаміка, корпус і магніт не заважають жодним іншим внутрішнім деталям, зокрема склопідйомникам у дверцятах (під час відкривання або закривання вікна) тощо.
  Переконайтеся також, що решітка динаміка не торкається жодного внутрішнього обладнання, зокрема ручок склопідйомників, ручок дверцят, підлокітників, кишень в обшивці дверцят, лампочок, сидінь тощо.
- Якщо потрібно вмонтувати цю акустичну систему в задній лоток, переконайтеся, що контакти динаміка, корпус або магніт не торкаються будь-яких внутрішніх деталей автомобіля, наприклад торсійних валів (під час відкривання або закривання кришки багажника) тощо.
  Переконайтеся також, що решітка динаміка не торкається жодного внутрішнього обладнання, зокрема ременів безпеки, підголовників, корпусу стоп-сигналів, внутрішньої поверхні задніх склоочисників, завісок або системи очищування повітря тощо.

* (XS-GT1020R)

Parts list / Liste des pièces / Lista de las piezas / Teileliste / Lista över medföljande delar / Onderdelenlijst / Lista de peças / Elenco dei componenti / Spis części / Lista componentelor / Комплектующие детали / Складники



Mounting from the car interior / Montage depuis l'intérieur de l'habitacle / Montaje desde el interior del automóvil / Montage vom Wageninneren aus / Montering inifrån bilkupén / Installeren in de auto / Montagem pelo interior do veículo / Montaggio all'interno dell'auto / Montaż z wnętrza pojazdu / Montarea din interiorul vehiculului / Монтаж в салоне автомобиля / Встановлення в салоні автомобіля

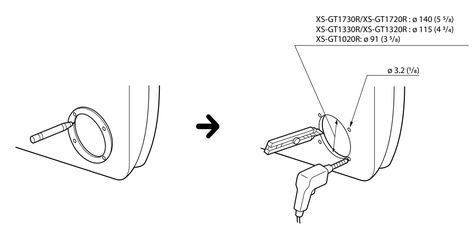
DOOR (FRONT / REAR) / PORTIÈRE (AVANT / ARRIÈRE) / PUERTA (FRONTAL / POSTERIOR) / TÜR (VORN / HINTEN) / DÖRR (FRÄMRE / BAKRE) / PORTIER (VOOR / ACHTER) / PORTA (DA FRENTE / DE TRÁS) / PORTIERA (ANTERIORE-POSTERIORE) / DRZWI (PRZEDNIE / TYLNE) / UȘĂ (FAȚĂ / SPATE) / ДВЕРЬ (ПЕРЕДНЯЯ / ЗАДНЯЯ) / ДВЕРЦЯТА АВТОМОБІЛЯ (ПЕРЕДНІ / ЗАДНІ)

1

Mark the 4 bolt holes and make them 3.2 mm (1/8 in)*1 in diameter.
Marquez les 4 orifices des boulons et percez des trous de 3,2 mm (1/8 po)*1 de diamètre.
Marque los orificios para los 4 pernos y haga agujeros de 3,2 mm*1 de diámetro.
Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher und bohren Sie Löcher mit 3,2 mm*1 Durchmesser.
Markera de 4 skruvhålen och gör dem 3,2 mm*1 i diameter.
Markeer de 4 schroefgaten en boor gaten met een diameter van 3,2 mm*1.
Marque o sitio dos furos para os 4 parafusos. Faça os furos com 3,2 mm*1 de diâmetro.
Contrassegnare i 4 fori dei bulloni e praticare fori di 3,2 mm*1 di diametro.
Zaznacz 4 otwory na wkręty o średnicy 3,2 mm*1.
Marcați găurile pentru cele 4 șuruburi și găuriți cu un diametru de 3,2 mm.*1
Разметьте и просверлите 4 отверстия для винтов. Диаметр отверстий: 3,2 мм*1.
Позначте та просвердліть 4 отвори для гвинтів діаметром 3,2 мм*1.

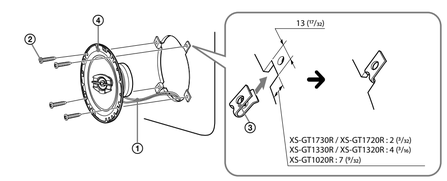
Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Unité : mm
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Единица: мм
Одиниці: мм

*1 *When using ③ : ø 5 mm (7/32 in)*
*1 *Si vous utilisez ③ : ø 5 mm (7/32 po)*
*1 *Si utiliza ③ : ø 5 mm*
*1 *Bei Verwendung von ③ : ø 5 mm*
*1 *När du använder ③ : ø 5 mm*
*1 *Bij gebruik van ③ : ø 5 mm*
*1 *Quando utilizar ③ : ø 5 mm*
*1 *Se si utilizza ③ : ø 5 mm*
*1 *Używając ③ : ø 5 mm*
*1 *Când se utilizează ③ : ø 5 mm*
*1 *При использовании ③ : ø 5 мм*
*1 *При використанні ③ : ø 5 мм*

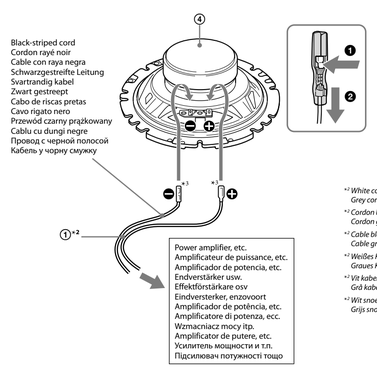


3

Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Единица: мм
Одиниці: мм



2



*1 *White cord — Left speaker*
Grey cord — Right speaker

*1 *Cordon blanc — Haut-parleur gauche*
Cordon gris — Haut-parleur droit

*1 *Cable blanco — Altavoz izquierdo*
Cable gris — Altavoz derecho

*1 *Weißes Kabel — Linker Lautsprecher*
Graues Kabel — Rechter Lautsprecher

*1 *Vit kabel — Vänster högtalare*
Grå kabel — Höger högtalare

*1 *Wit snoer — Linkerluidspreker*
Grijs snoer — Rechterluidspreker

*1 *Cabo branco — Coluna esquerda*
Cabo cinza — Coluna direita

*1 *Cavo bianco — Diffusore sinistro*
Cavo grigio — Diffusore destro

*1 *Biały przewód — lewy głośnik*
Szary przewód — prawy głośnik

*1 *Cablu alb — Difuzor stânga*
Cablu gri — Difuzor dreapta

*1 *Белый провод — левый громкоговоритель*
Серый провод — правый громкоговоритель

*1 *Білий кабель — лівий динамік*
Сірий кабель — правий динамік

*2 *Note*
When releasing ①, push down on the catch firmly and release ① carefully.
If excessive force is used, damage to the speaker or terminal cable may result.

*2 *Remarque*
En relâchant ①, appuyez fermement sur la languette et relâchez doucement ①.
Si vous appliquez une force exagérée, vous risquez d'endommager le haut-parleur ou le câble de la borne.

*2 *Nota*
Al liberar el cable ①, presione en el enganche con firmeza y libere el cable ① con cuidado.
Si utiliza una fuerza excesiva, es posible que el cable del terminal o el altavoz resulten dañados.

*2 *Hinweis*
Wenn Sie ① entriegeln, drücken Sie fest auf den Verschluss und entriegeln Sie ① vorsichtig.
Wenn Sie übermäßigen Druck einsetzen, kann es zu Schäden am Lautsprecher oder dem Anschlusskabel kommen.

*2 *Obs!*
När ① lossas ska du trycka ner spärren ordentligt och lossa ① försiktigt.
Om för mycket kraft används kan högtalaren eller terminalkabeln skadas.

*2 *Opmerking*
Om ① te verwijderen, drukt u stevig op de vergrendeling en verwijdert u ① voorzichtig.
Als u te veel kracht gebruikt, is het mogelijk dat de luidspreker of de aansluitingskabel beschadigd raken.

*2 *Nota*
Quando soltar ①, pressione para baixo no engate, de modo firme, e solte ① cuidadosamente.
Se utilizar força excessiva, pode provocar danos na coluna ou no cabo do terminal.

*2 *Nota*
Quando viene rilasciato ①, spingere con forza il fermo verso il basso e rilasciare ① con cautela.
Se viene utilizzata una forza eccessiva, il diffusore o il cavo terminale potrebbero danneggiarsi.

*2 *Uwaga*
Zwalniając element ①, należy mocno nacisnąć zatrzask i ostrożnie zwolnić element ①.
Zastosowanie zbyt dużej siły może spowodować uszkodzenie głośnika lub przewodu końcowego.

*2 *Notă*
Când eliberați ①, apăsați în jos ferm pe sistemul de prindere și eliberați ① cu atenție.
Utilizarea forței excesive poate duce la deteriorarea difuzorului sau a bornelor de cablu.

*2 *Примечание*
При размыкании ① сильно нажмите на фиксатор и осторожно освободите ①.
Приложение чрезмерных усилий может привести к повреждению динамика или разъема.

*2 *Примітка*
Звільняючи ①, сильно натисніть на фіксатор та обережно звільніть ①.
Докладання надмірних зусиль може спричинити пошкодження динаміка або кабелю клеми.